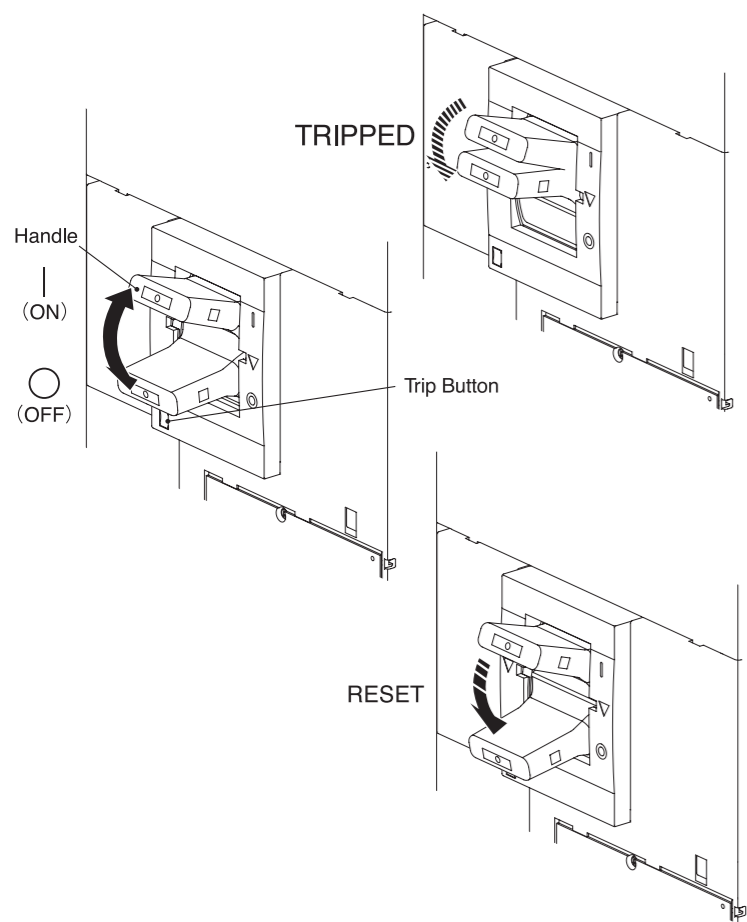
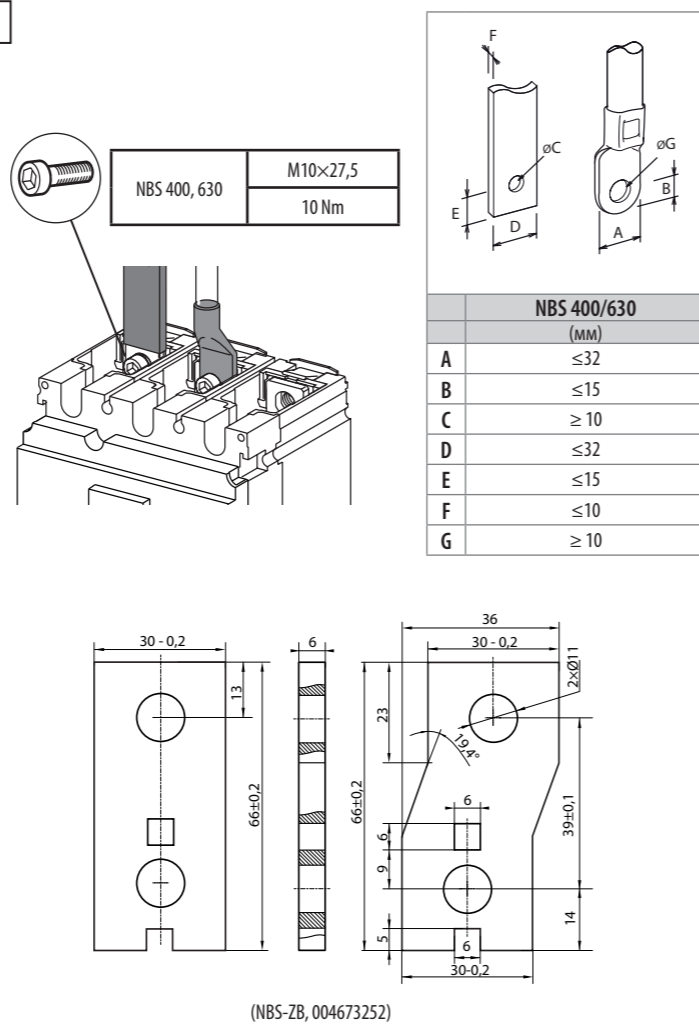
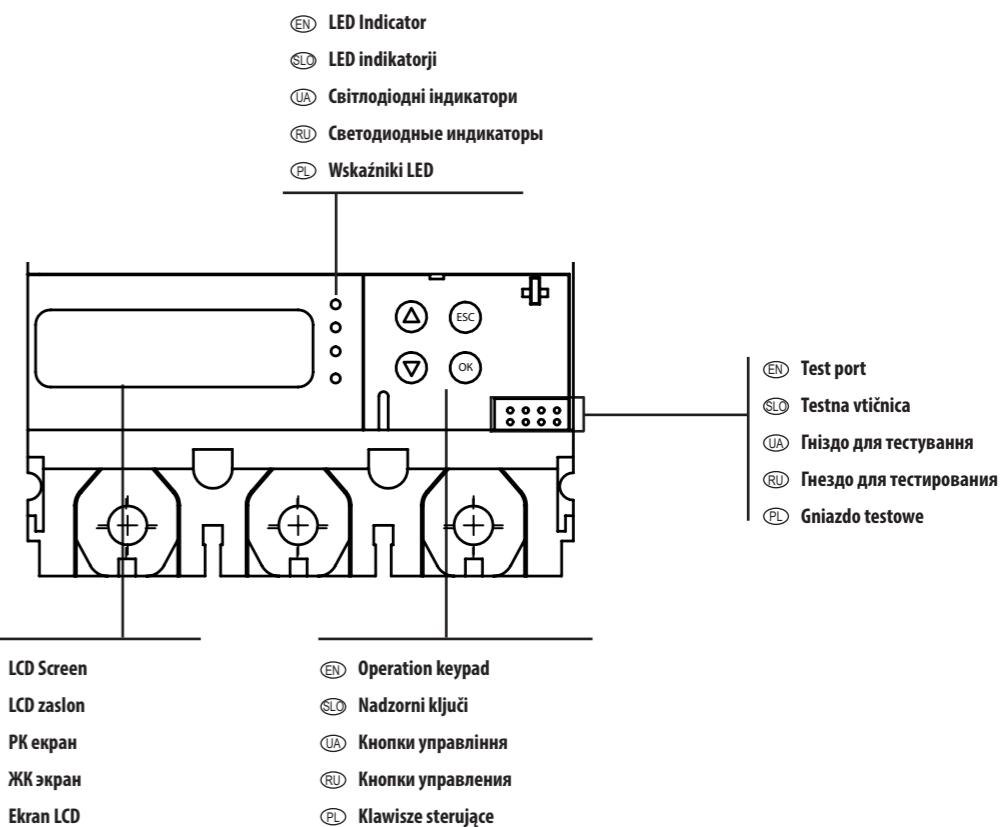
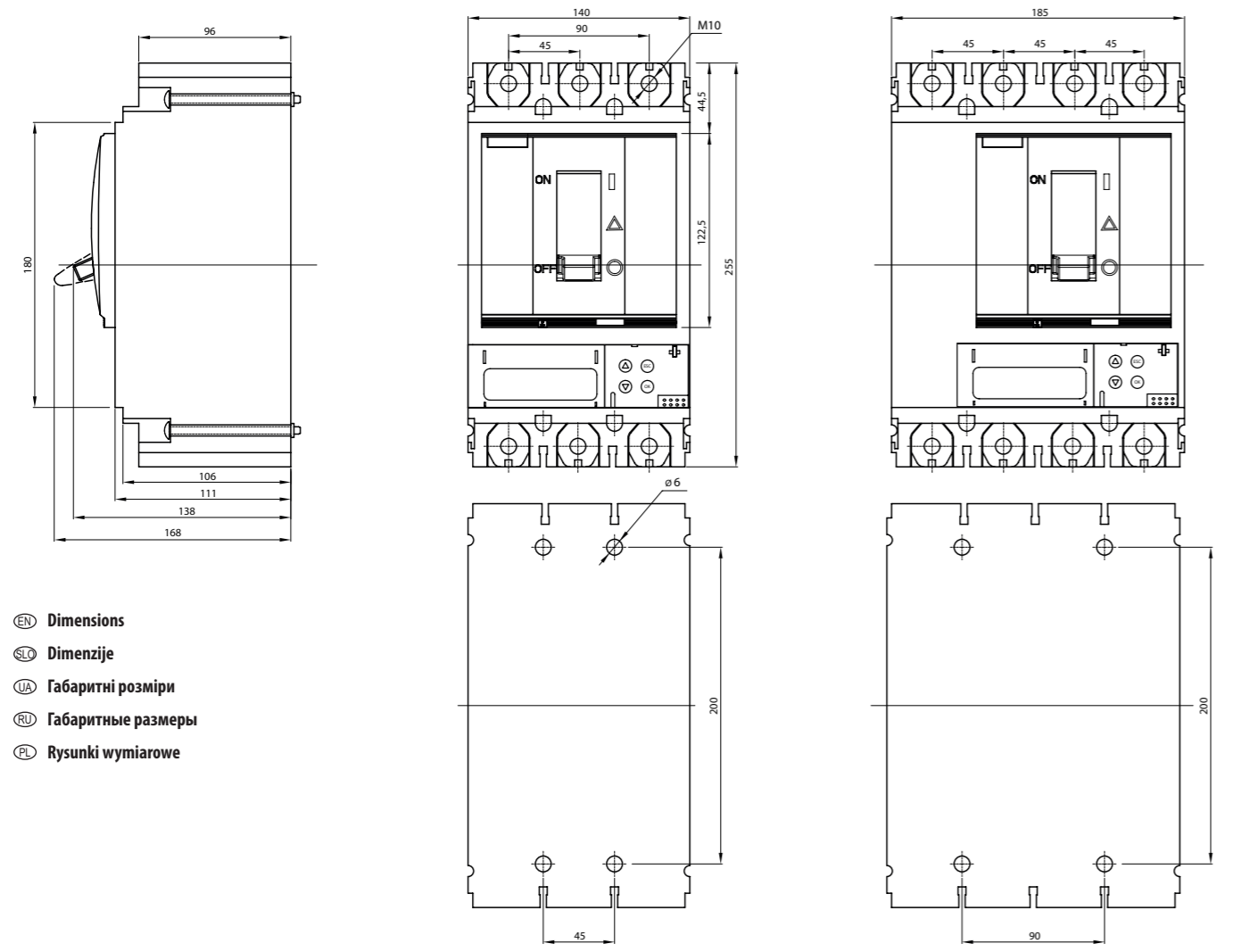
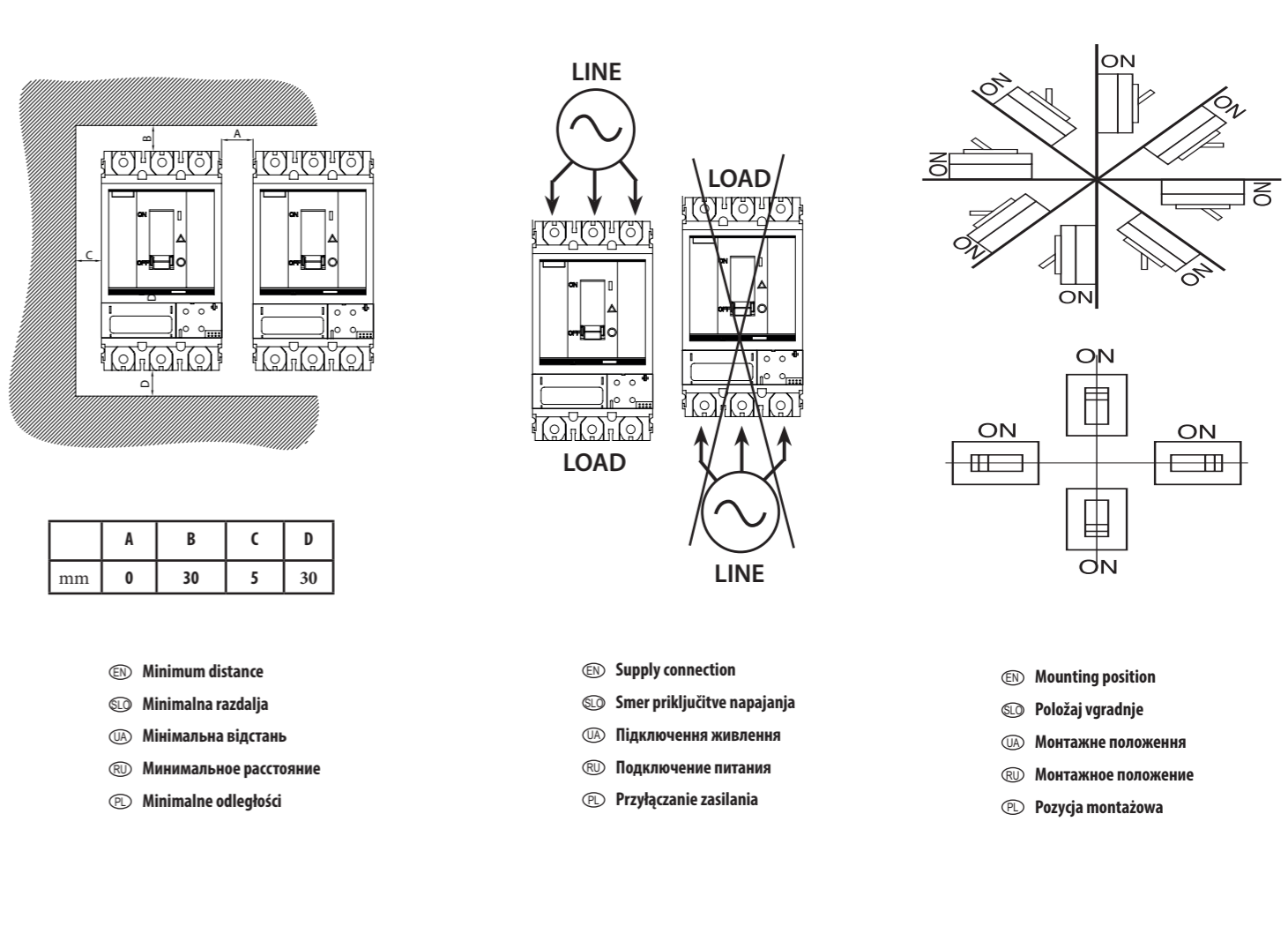


4**5****6**

- EN Operation interface
- SLC Delovni vmesnik
- UA Робочий інтерфейс
- RU Рабочий интерфейс
- PL Interfejs roboczy

**7****8**

ETIBREAK NBS-E 400, 630 LCD

| EN LED status indicator SLO LED indikatorji stanja UA Світлодіодні індикатори стану RU Светодиодные индикаторы состояния PL Wskaźniki stanu LED | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|
| | EN | SLO | UA | RU | PL |
| | Operating status indicator The green "Ready" LED blinks slowly when the electronic trip unit is ready to provide protection. It indicates the trip unit is operating correctly. This function requires a minimum current of 50A. | Ko je elektronska izklopna enota pripravljena za zaščito, zelena LED «READY» počasi utripa. To pomeni, da izdaja deluje pravilno. Ta funkcija zahteva minimalni tok 50A. | Зелений світлодіод готовності повільно мигає, коли електронний розчіплювач готовий забезпечити захист. Це означає, що розчіплювач працює правильно. Для роботи цієї функції потрібен мінімальний струм 50A. | Зеленый светодиод готовности медленно мигает, когда электронный расцепитель готов обеспечить защиту. Это означает, что расцепитель работает правильно. Для работы этой функции требуется минимальный ток 50A. | Zielona dioda „READY” miga powoli, gdy wyzwalacz elektroniczny jest gotowy do zapewnienia ochrony. Oznacza to, że wydanie działa poprawnie. Ta funkcja wymaga minimalnego prądu 50A. |
| | Pre-alarm indicator Overload warning LED. Lights up when the load exceeds 90% of the configured Ir. | LED za opozorilo preobremenitve. Zasveti, ko obremenitev presega 90% konfiguriranega Ir. | Світлодіод попередження про перевантаження. Загорається при перевищенні навантаження 90% від налаштованого Ir. | Светодиод предупреждения о перегрузке. Загорается при превышении нагрузки 90% от настроенного Ir. | Dioda LED ostrzegająca o przeciążeniu. Zapala się, gdy obciążenie przekracza 90% skonfigurowanej wartości Ir. |
| | Overload indicator The red overload LED: steady on when I > 105% Ir | Rdeča LED za preobremenitev: stalno, ko sem I > 105% Ir | Червоний світлодіод перевантаження: горить постійно, коли I > 105% Ir | Красный светодиод перегрузки: горит постоянно, когда I > 105% Ir | Czerwona dioda LED przeciążenia: świeci, gdy I > 105% Ir |

EN Operation keypad SLO Gumbi za upravljanje UA Кнопки управління RU Кнопки управления PL Przyciski sterujące

| | EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|---|--|--|--|---|
| | 1. In the normal working state, press the «» key to enter the menu of parameters; press the «» key to enter the menu of faults. 2. When in the editing mode of a parameter, scroll up and down to increase or decrease the modified value. When the key is pressed for a long time, the modified value changes continuously and rapidly. | 1. V normalnem delovnem stanju pritisnite gumb «» za vstop v meni parametrov; pritisnite gumb «» za vstop v meni napak. 2. Pritisnite gor ali dol, da povečate ali zmanjšate vrednost v načinu urejanja. Z daljšim pritiskom na tipko se vrednost nenehno in hitro spreminja. | 1. В нормальному робочому стані натисніть кнопку «» для входу в меню параметрів; натисніть кнопку «» для входу в меню несправностей. 2. Перебуваючи в режимі редагування параметра, натискайте кнопку «вгору» або «вниз», щоб збільшити або зменшити значення. При тривалому натисканні кнопки, значення змінюється безперервно і швидко. | 1. В нормальном рабочем состоянии нажмите кнопку «» для входа в меню параметров; нажмите кнопку «», чтобы войти в меню несправностей. 2. Нажмите кнопку «вверх» или «вниз», чтобы увеличить или уменьшить значение в режиме редактирования. При длительном нажатии клавиши значение меняется непрерывно и быстро. | 1. Podczas normalnej pracy naciśnij przycisk «», aby wejść do menu parametrów; naciśnij przycisk «», aby wejść do menu błędów. 2. Naciśnij w górę lub w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość w trybie edycji. Długie naciśnięcie klawisza zmienia wartość w sposób ciągły i szybko. |
| | 1. Enter the parameter setting menu in the normal working interface. 2. Confirm and save a modified value under the parameter editing mode. | 1. Vstopite v meni za nastavitve parametrov v običajnem delovnem vmesniku. 2. Potrditev in shranjevanje spremenjenih vrednosti v načinu urejanja parametrov. | 1. Вхід до меню налаштування параметрів у звичайному робочому інтерфейсі. 2. Підтвердження та збереження змінених значень в режимі редагування параметра. | 1. Вход в меню настройки параметров в обычном рабочем интерфейсе. 2. Подтверждение и сохранение измененных значений в режиме редактирования параметра. | 1. Wejź do menu ustawiania parametrów w normalnym interfejsie operacyjnym. 2. Potwierdzenie i zapisanie zmienionych wartości w trybie edycji parametrów |
| | 1. Return to the standard display interface. 2. In parameter editing mode, give up parameter modification. | 1. Vrnite se na standardni vmesnik zaslona. 2. V načinu za urejanje prekličite spremembo parametra. | 1. Повернення до стандартного інтерфейсу дисплея. 2. В режимі редагування скасувати зміну параметра. | 1. Возврат к стандартному интерфейсу дисплея. 2. В режиме редактирования отменить изменение параметра. | 1. Wróć do standardowego interfejsu wyświetlacza. 2. W trybie edycji anuluj zmianę parametru. |

EN Main menu SLO Glavni meni UA Головне меню RU Главное меню PL Menu główne

| | EN | SLO | UA | RU | PL | |
|--|---|--|---|---|--|---|
| | Cycle display of real-time current (A, B, C) Ciklični prikaz toka v realnem času (A, B, C) Циклічне відображення струму в реальному часі (A, B, C) Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C) Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C) Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C) | Protection parameter information display | Prikaz informacij o varnostnih nastavitvah | Відображення інформації про параметри захисту | Отображение информации о параметрах защиты | Wyświetlanie informacji o ustawieniach bezpieczeństwa |
| | The latest three fault information display (need to install communication module) | Prikaz zadnjih treh napak (vgrajen mora biti komunikacijski modul) | Відображення останніх трьох несправностей (необхідно встановити модуль зв'язку) | Отображение последних трех несправностей (необходимо установить модуль связи) | Wyświetlanie trzech ostatnich usterek (musi być zainstalowany moduł komunikacyjny) | |
| | Parameter Setting | Nastavitev parametrov | Налаштування параметрів | Настройка параметров | Ustawianie parametrów | |

EN Remarks SLO Nastavitve zaščite UA Примітка RU Примечание PL Ustawienie ochrony

| EN | SLO | UA | RU | PL |
|---|---|---|---|--|
| Attention! Setting the protection parameters AB is available only when the connected load is more than 30A. When the load is less than 30A, the LCD display is not active! | Previdno! Nastavitve zaščitnih parametrov odklopnika je na voljo le, če je priključena obremenitev večja od 30A. Ko je obremenitev manjša od 30A, LCD zaslon ni aktiven! | Увага! Налаштування параметрів захисту автоматичного вимикача доступне лише при підключеному навантаженні більше 30А. При навантаженні менше, ніж 30А LCD дисплей не активний! | Внимание! Настройка параметров защиты автоматического выключателя доступна только при подключенной нагрузке более 30А. При нагрузке менее 30А LCD дисплей не активен! | Uwaga! Ustawianie parametrów zabezpieczeniowych wyłącznika jest dostępne tylko wtedy, gdy podłączone obciążenie przekracza 30A. Gdy obciążenie jest mniejsze niż 30A, wyświetlacz LCD nie jest aktywny! |
| The fault information needs to be equipped with our company's communication module, so that the product can record, view and delete the fault information, otherwise, the fault information cannot be viewed. | Informacije o napakah si lahko ogledate, zapišete in izbršete samo, če je prisoten povezovalni modul. V nasprotnem primeru informacij o napaki ni mogoče videti. | Інформація про несправності може бути переглянута, записана та видалена лише за наявності комутаційного модуля. Інакше інформацію про несправності не можна переглянути. | Інформация о неисправностях может быть просмотрена, записана и удалена только при наличии коммутационного модуля. В противном случае информация о неисправностях не может быть просмотрена. | Informacje o błędach można przeglądać, zapisywać i usuwać tylko wtedy, gdy obecny jest moduł przyłączeniowy. W przeciwnym razie nie można wyświetlić informacji o błędzie. |

EN Symbol designation SLO Simboli za označevanje UA Значення символів RU Обозначение символов PL Oznaczenia symboli

| | EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|---|---|---|---|---|
| | Indicates the data is the measured value | Označuje, da so podatki izmerjena vrednost | Вказує на те, що дані є вимірним значенням | Указывает на то, что данные являются измеренным значением | Wskazuje, że dane są wartością zmierzoną |
| | Indicates a viewing function is being carried out (current or fault) | Označuje, da je funkcija prikaza v teku (tok ali napaka) | Вказує, що виконується функція перегляду (струм або несправність) | Указывает, что выполняется функция просмотра (ток или неисправность) | Wskazuje, że funkcja przeglądania jest w toku (bieżąca lub usterka) |
| | Indicates that the measured value exceeds the first alarm threshold (>90% Ir) | Označuje, da izmerjena vrednost presega prvi alarmni prag (> 90% Ir). | Вказує на те, що вимірне значення перевищує перший поріг спрацювання сигналізації (> 90% Ir). | Указывает на то, что измеренное значение превышает первый порог срабатывания сигнализации (> 90% Ir). | Wskazuje, że zmierzona wartość przekracza pierwszy próg alarmowy (> 90% Ir). |
| | Indicates that the measured value exceeds the second alarm threshold (>105% Ir) | Označuje, da je izmerjena vrednost nad drugim alarmnim pragom (> 105% Ir) | Вказує, що вимірне значення перевищує другий поріг спрацювання сигналізації (> 105% Ir) | Указывает, что измеренное значение превышает второй порог срабатывания сигнализации (> 105% Ir) | Wskazuje, że zmierzona wartość jest powyżej drugiego progu alarmowego (> 105% Ir) |
| | Indicates a trip fault (the latest 3 histories viewable) | Označuje napako pri potovanju (prikazane so zadnje 3 zgodovine) | Вказує на помилку відключення (відображаються останні 3 події) | Указывает на ошибку отключения (отображаются последние 3 события) | Wskazuje błąd podróży (wyświetlane są ostatnie 3 historie) |
| | Indicates that the data is locked and saved | Označuje, da so podatki zaklenjeni in shranjeni | Вказує, що дані заблоковані і збережені | Указывает, что данные заблокированы и сохранены | Wskazuje, że dane są zablokowane i zapisane |
| | Indicates that the data is unlocked for editing | Označuje, da so podatki odklenjeni za urejanje | Вказує, що дані розблоковані для редагування | Указывает, что данные разблокированы для редактирования | Wskazuje, że dane są odblokowane do edycji |
| | Indicates entering the system parameter setting | Označuje vnos v nastavitve sistemskih parametrov | Вказує на вхід у налаштування параметрів системи | Указывает на вход в настройку параметров системы | Wskazuje wejście do ustawień parametrów systemu |

EN Protective functions SLO Zaščitne funkcije UA Захисні функції RU Защитные функции PL Funkcje ochronne

| Parameter (adjustable) | EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|--------------------------------------|--|---|---|--|
| Ir setup (0.4-1 Ir) | Overload long-time delay current. | Trenutna nastavitve za zaščito pred preobremenitvijo. | Уставка струму для захисту від перевантаження. | Уставка тока для защиты от перегрузки. | Bieżące ustawienie ochrony przed przeciążeniem. |
| tr setup (0.5-24 s) | Overload long-time delay time. | Nastavitev odzivnega časa zaščite pred preobremenitvijo. | Уставка часу спрацювання для захисту від перевантаження. | Уставка времени срабатывания для защиты от перегрузки. | Ustawienie czasu reakcji zabezpieczenia przed przeciążeniem. |
| Isd setup (1.5-12 Ir or OFF) | Short-time short-time delay current. | Kratkočasovna zakasnitev nastavitve toka kratkega stika. | Уставка струму для захисту від короткого замикання з короткочасною затримкою. | Уставка тока для защиты от короткого замыкания с кратковременной задержкой. | Ustawienie prądu zwarciegowego krótkoczasowego. |
| tsd setup (0.1-0.4 s) | Short-time short-time delay time. | Čas zakasnitve kratkega stika. | Уставка затримки часу спрацювання при короткому замиканні. | Уставка задержки времени срабатывания при коротком замыкании. | Czas opóźnienia zwarcia. |
| Ii setup (2-15 Ir or OFF) | Short-time instantaneous current. | Nastavitev takojšnjega izklopa. | Налаштування струму миттєвого відключення. | Настройка тока мгновенного отключения. | Ustawienie natychmiastowego wyłączenia. |
| tg setup (0.1-0.4 s) | Ground-fault protection delay time. | Čas zakasnitve zemeljske napake. | Уставка затримки часу спрацювання при замиканні на землю. | Уставка задержки времени срабатывания при замыкании на землю. | Czas opóźnienia zwarcia doziemnego. |
| In setup (50%Ir, 100%Ir or OFF) | Neutral protection current. | Nevtralna zaščita. | Захист нейтралі. | Защита нейтрали. | Ochrona neutralna. |

EN Remarks SLO Nastavitve zaščite UA Примітка RU Примечание PL Ustawienie ochrony





| EN | SLO | UA | RU | PL |
|---|--|--|---|--|
| For a three-pole circuit breaker, the neutral line protection can be achieved by installing an external neutral line transformer, otherwise, select OFF the function. | Za tripolni odklopnik lahko zaščito nevtralnega voda dosežete z namestitvijo zunanjega nevtralnega transformatorja, v nasprotnem primeru izberite funkcijo IZKLOP. | Для триполюсного автоматичного вимикача захист нейтральної лінії може бути досягнутий шляхом встановлення зовнішнього трансформатора нейтральної лінії, в іншому випадку виберіть OFF. | Для трехполюсного автоматического выключателя защита нейтральной линии может быть достигнута путем установки внешнего трансформатора нейтральной линии, в противном случае выберите ВЫКЛ. | W przypadku wyłącznika trójbiegunowego zabezpieczenie linii neutralnej można uzyskać poprzez zainstalowanie zewnętrznego transformatora neutralnego, w przeciwnym razie należy wybrać funkcję WYŁ. |

ETIBREAK NBS-EC 400, 630 LCD

EN LED status indicator SLO LED indikatorji stanja UA Світлодіодні індикатори стану RU Светодиодные индикаторы состояния PL Wskaźniki stanu LED

| | EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|--|---|--|--|---|
| LED 1  Green | Operating status light. The controller flashes once every 1s during normal operation. | Lučka stanja delovanja. Krmilnik med normalnim delovanjem utripa enkrat na 1 s. | Індикатор робочого стану. Під час нормальної роботи контролер мигає один раз на 1 секунду. | Индикатор рабочего состояния. Контроллер мигает один раз в 1 секунду во время нормальной работы. | Lampka stanu pracy. Podczas normalnej pracy kontroler miga raz na 1s. |
| LED 2  Yellow | Overload warning LED Lights up when the when I > 90% Ir. | Rumena LED pred alarma stalno sveti, ko sem I > 90% Ir. | Жовтий світлодіод попередньої тривоги горить постійно, коли I > 90% Ir. | Желтый светодиод предварительной тревоги горит постоянно, когда I > 90% Ir. | Żółta dioda LED alarmu wstępno świeci stale, gdy I > 90% Ir. |
| LED 3  Red | The red overload LED steady on when I > 105% Ir | Rdeča LED za preobremenitev stalno, ko sem I > 105% Ir | Червоний світлодіод перевантаження горить постійно, коли I > 105% Ir | Красный светодиод перегрузки горит постоянно, когда I > 105% Ir | Czerwona dioda LED przeciążenia świeci, gdy I > 105% Ir |
| LED 4  Yellow | Communication indicator. The light flashes when a host computer is communicating with this controller. | Indikator komunikacije. Indikator utripa, ko gostiteljski računalnik komunicira s tem krmilnikom. | Індикатор зв'язку. Індикатор блимає, коли комп'ютер обмінюється даними з цим контролером. | Индикатор связи. Индикатор мигает, когда главный компьютер обменивается данными с этим контроллером. | Wskaźnik komunikacji. Wskaźnik miga, gdy komputer hosta komunikuje się z tym kontrolerem. |

EN Operation keypad SLO Gumbi za upravljanje UA Кнопки управління RU Кнопки управления PL Przyciski sterujące

| | EN | SLO | UA | RU | PL |
|---|--|--|---|--|---|
|  | Increase value button or navigate through the menu | Gumb za povečanje vrednosti ali se pomikajte po meniju | Кнопка збільшення значення або перехід по меню | Кнопка увеличения значения или переход по меню | Przycisk zwiększania wartości lub poruszanie się po menu |
|  | Decrease value button or go through the menu | Gumb za zmanjšanje vrednosti ali pojdite skozi meni | Кнопка зменшення значення або перехід по меню | Кнопка уменьшения значения или переход по меню | Przycisk do zmniejszania wartości lub poruszania się po menu |
|  | Button for entering the main menu and confirming the value | Gumb za vstop v glavni meni in potrditev vrednosti | Кнопка входу в головне меню та підтвердження значення | Кнопка входа в главное меню и подтверждения значения | Przycisk do wejścia do menu głównego i potwierdzenia wartości |
|  | Exit or Cancel button | Gumb za izhod ali Prekliči | Кнопка виходу чи скасування | Кнопка выхода или отмены | Przycisk Zakończ lub Anuluj |

EN Setting parameters SLO Nastavitve parametrov UA Налаштування параметрів RU Настройка параметров PL Ustawianie parametrów

| EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|---|--|--|---|
| The settings are adjusted using the buttons on the front panel. To change the parameters, you must take the following steps: 1. Enter the main menu by clicking «OK». 2. Go to the desired parameter using the up or down buttons. 3. To confirm the selection, click «OK». 4. Adjust the value using the up (increase value) or down (decrease value) buttons. 5. Confirm the set value by pressing the «OK» button or cancel the change by pressing the «ESC» button. Press and hold the «ESC» button to go to the home screen. | Parametri se nastavljajo s pomočjo gumbov na sprednji plošči. Če želite spremeniti parametre, morate narediti naslednje korake: 1. V glavni meni vstopimo s pritiskom na gumb »V redu«. 2. Z gumboma gor ali dol pojdite na zahtevani parameter. 3. Za potrditev izbire kliknite na gumb »V redu«. 4. Popravite vrednost z gumboma navzgor (povečanje vrednosti) ali navzdol (zmanjšanje vrednosti). 5. Nastavljeno vrednost potrdite s pritiskom na tipko «OK» ali prekličite spremembo s pritiskom na tipko «ESC». Dolg pritisk na gumb «ESC» vas pripelje na glavni zaslon. | Налаштування параметрів здійснюється за допомогою кнопок на лицевій панелі. Для зміни параметрів необхідно зробити наступні кроки: 1. Вхідимо в головне меню натисканням кнопки «OK». 2. Перехід на потрібний параметр здійснюємо за допомогою кнопки «Вгору» або «Вниз». 3. Для підтвердження вибору натискаємо на кнопку «OK». 4. Коригуємо значення за допомогою кнопки вгору (збільшення значення) або вниз (зменшення значення). 5. Підтверджуємо встановлене значення натисканням кнопки «OK» або скасовуємо зміну натиснувши кнопку «ESC». Тривале натискання кнопки «ESC» здійснює перехід на головний екран. | Настройка параметров осуществляется при помощи кнопок на лицевой панели. Для изменения параметров необходимо сделать следующие шаги: 1. Входим в главное меню нажатием кнопки «OK». 2. Переход на нужный параметр осуществляем с помощью кнопки «Вверх» или «Вниз». 3. Для подтверждения выбора, нажимаем на кнопку «OK». 4. Корректируем значение используя кнопки вверх (увеличение значения) или вниз (уменьшение значения). 5. Подтверждаем установленное значение нажатием кнопки «OK» или отменяем изменение нажав кнопку «ESC». Длительное нажатие кнопки «ESC» осуществляет переход на главный экран. | Parametry ustawią się za pomocą przycisków na panelu przednim. Aby zmienić parametry, musisz wykonać następujące czynności: 1. Wchodzimy do menu głównego, naciskając przycisk „OK”. 2. Przejdź dożądanego parametru za pomocą przycisków w górę lub w dół. 3. Aby potwierdzić swój wybór, kliknij przycisk „OK”. 4. Popraw wartość za pomocą przycisków w górę (zwiększanie wartości) lub w dół (zmniejszanie wartości). 5. Zatwierdź ustaloną wartość, naciskając przycisk „OK” lub anuluj zmianę, naciskając przyciski „ESC”. Długie naciśnięcie przycisku „ESC” powoduje przejście do ekranu głównego. |

EN Remarks SLO Nastavitve zaščite UA Примітка RU Примечание PL Ustawienie ochrony

| EN | SLO | UA | RU | PL |
|--|--|--|---|---|
| The NBS-EC LCD series circuit breakers have a built-in power supply, which allows setting the protection parameters without connecting the load. To do this, you must connect power to any two of the top terminals. | Odklopniki serije NBS-EC LCD imajo vgrajeno napajanje, ki omogoča nastavitve zaščitnih parametrov brez prikljora bremena. Če želite to narediti, morate priključiti napajanje na katera koli dva od zgornjih terminalov. | Автоматичні вимикачі серії NBS-EC LCD мають вбудоване джерело живлення, що дозволяє виконувати налаштування параметрів захисту без підключення навантаження. Для цього необхідно підключити живлення на дві будь-які верхні клеми. | Автоматические выключатели серии NBS-EC LCD имеют встроенный источник питания, что позволяет производить настройки параметров защиты без подключения нагрузки. Для этого необходимо подключить питание на две любые верхние клеммы. | Wyłączniki serii NBS-EC LCD posiadają wbudowany zasilacz, który umożliwia ustawienie parametrów zabezpieczeń bez podłączenia obciążenia. Aby to zrobić, musisz podłączyć zasilanie do dowolnych dwóch górnych zacisków. |

EN Protective functions SLO Zaščitne funkcije UA Захисні функції RU Защитные функции PL Funkcje ochronne

| | Menu | EN | SLO | UA | RU | PL |
|---------------------|-----------------------------|---|--|--|---|--|
| Current prot | L prot | Overload protection with current and time adjustable | Nadtokovna zaščita z nastavljivim tokom in časom izklopa | Регульований по часу та струму захист від перевантаження | Регулируемая по току и времени защита от перегрузки | Regulowana ochrona przed przecięciem prądowym i czasowym |
| | S prot | Current and time adjustable short circuit protection | Kratkostična zaščita z nastavljivim tokom in časom izklopa | Регульований по часу та струму захист від короткого замикання | Регулируемая по току и времени защита от короткого замыкания | Zabezpečenie przeciwzwarciowe z regulacją prądu i czasu |
| | I prot | Current adjustable instantaneous short circuit protection | Tokovna nastavitve takojšnjega proženja v primeru kratkega stika | Регульований по струму миттєвий захист від короткого замикання | Регулируемая по току мгновенная защита от короткого замыкания | Bezwłoczne zabezpieczenie przeciwzwarciowe z regulacją prądu |
| | Pre-alarm | Overload pre-warning function | Funkcija predhodnega opozarjanja na preobremenitev | Функція попереднього попередження про перевантаження | Функция предварительного предупреждения о перегрузке | Funkcja ostrzegania przed przecięciem |
| Other prot | U max | Protections of over-voltage | Nadnapetostna zaščita | Захист від підвищення напруги | Защита от повышения напряжения | Ochrona przed wysokim napięciem |
| | U min | Protections of under-voltage | Podnapetostna zaščita | Захист від зниження напруги | Защита от понижения напряжения | Ochrona podnapięciowa |
| | Open-phase | Phase loss protection | Zaščita pred izgubo faze | Захист від обриву фази | Защита от обрыва фазы | Ochrona przed utratą fazy |
| | Phase rotation | Phase sequence protection | Zaščita faznega zaporedja | Захист від неправильного чергування фаз | Защита от неправильного чередования фаз | Ochrona kolejności faz |
| | F max | Protections of over-frequency | Zaščita pred previsoko frekvenco | Захист від підвищення частоти | Защита от повышения частоты | Zabezpečenia nad częstotliwością |
| | F min | Protections of under-frequency | Zaščita pred prenizko frekvenco | Захист від зниження частоти | Защита от понижения частоты | Ochrona pod częstotliwością |
| | U unbal % | Phase asymmetry protection | Zaščita fazne asimetrije | Захист від асиметрії фаз | Защита от асимметрии фаз | Zabezpečenie asymetrii faz |
| Ouertemper | Over temperature protection | Nadtemperturna zaščita | Захист від перегріву | Защита от перегрева | Ochrona przed nadmierną temperaturą | |

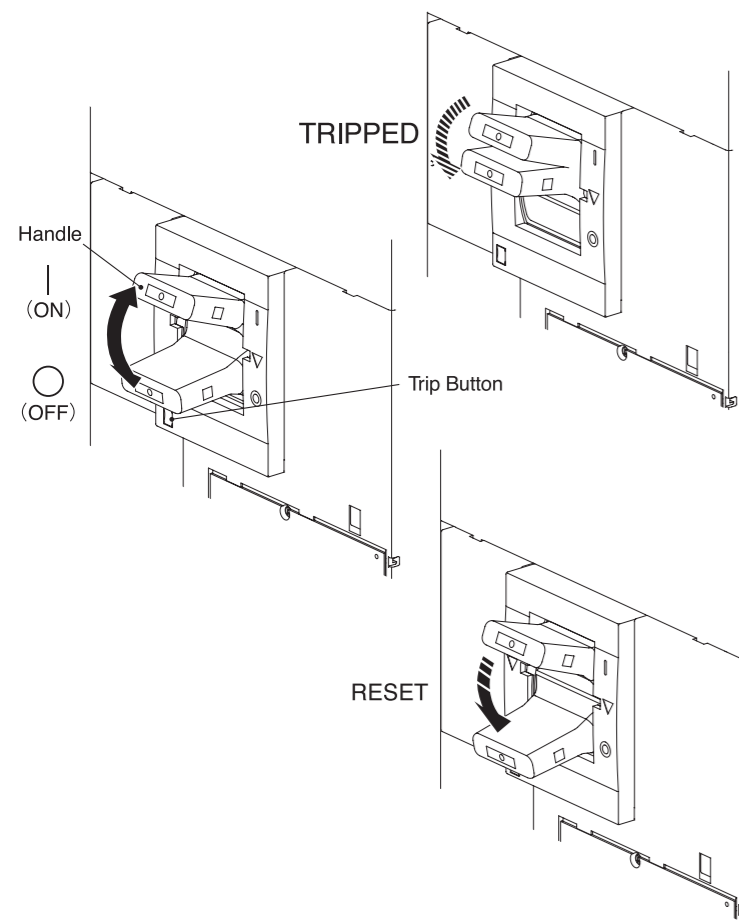
EN Measurement SLO Merjenje UA Вимірювання RU Измерение PL Pomiar

| EN | SLO | UA | RU | PL |
|---|--|--|---|---|
| Current in each phase, current unbalance rate | Tok v vsaki fazi, stopnja neuravnoteženosti toka | Струм по кожній фазі, поточний коефіцієнт несиметрії струмів | Ток по каждой фазе, текущий коэффициент несимметрии токов | Prąd w każdej fazie, współczynnik asymetrii prądu |
| Voltage, voltage unbalance rate | Napetost, stopnja napetostnega neuravnoteženosti | Напруга, коефіцієнт несиметрії напруги | Напряжение, коэффициент несимметрии напряжения | Napięcie, współczynnik asymetrii napięcia |
| Frequency | Frekvenca | Частота | Частота | Częstotliwość |

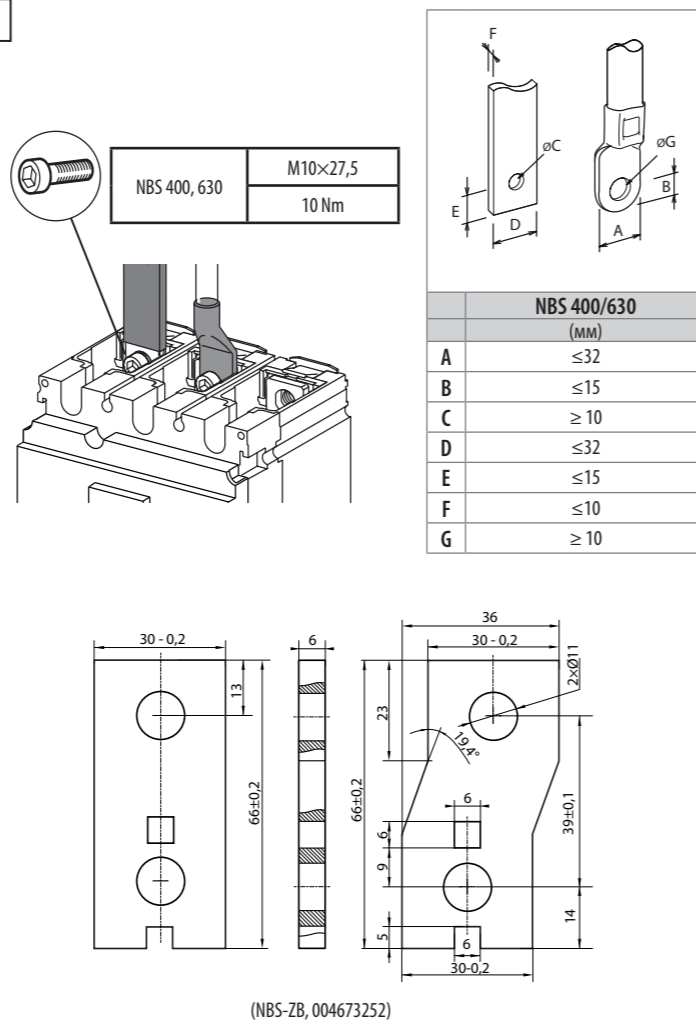
EN Communication SLO Komunikacija UA Зв'язок RU Коммуникация PL Komunikacja

| EN | SLO | UA | RU | PL |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU |

4

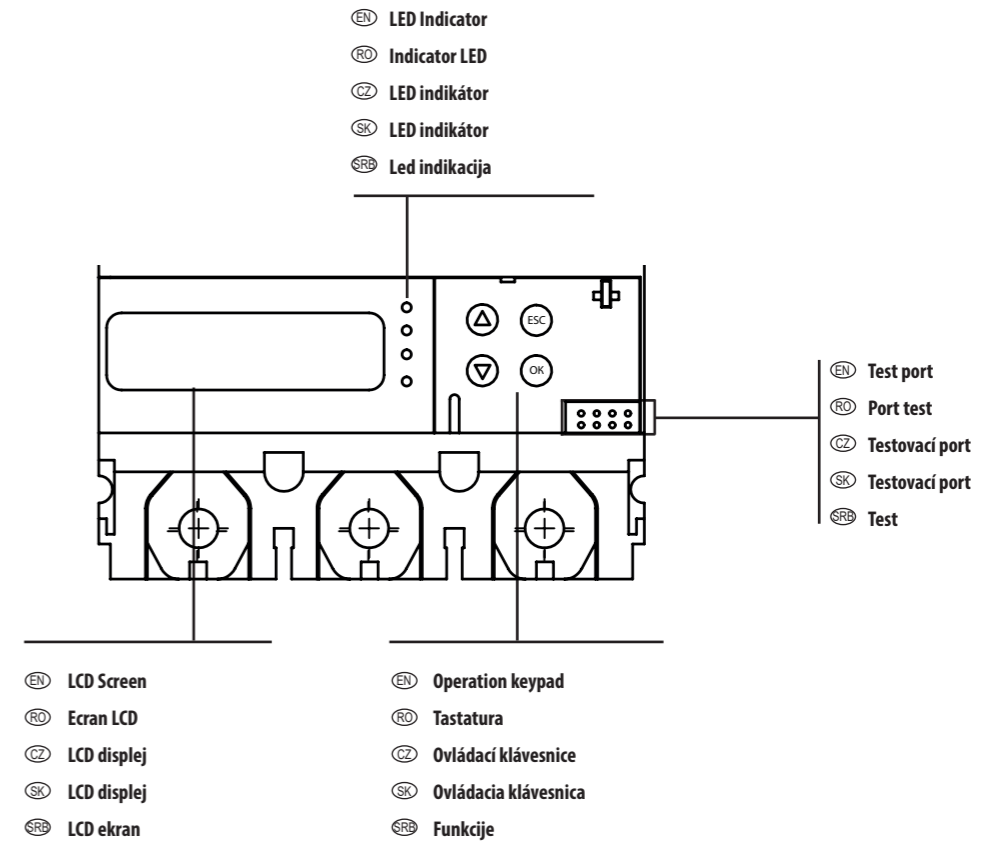


5

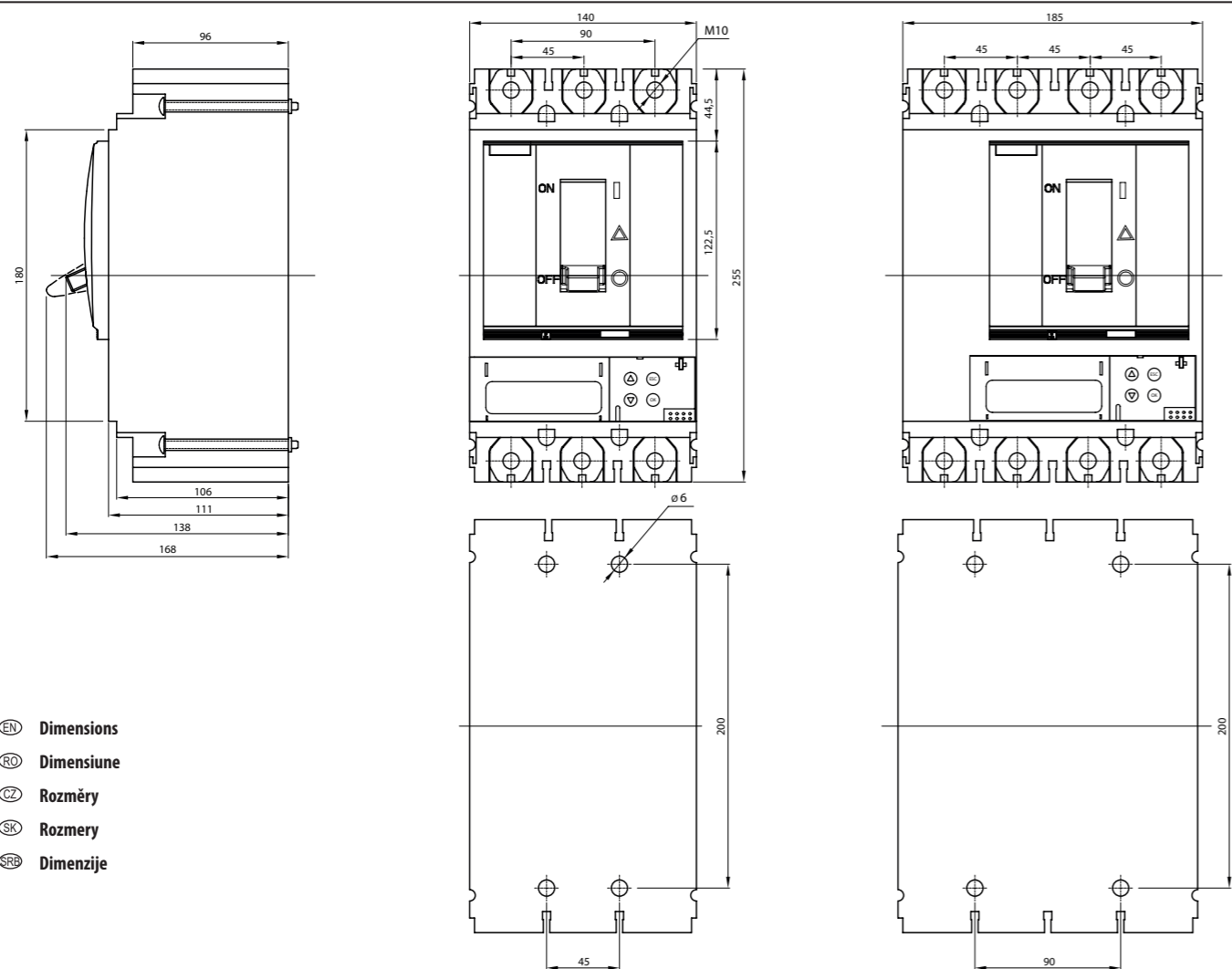


6

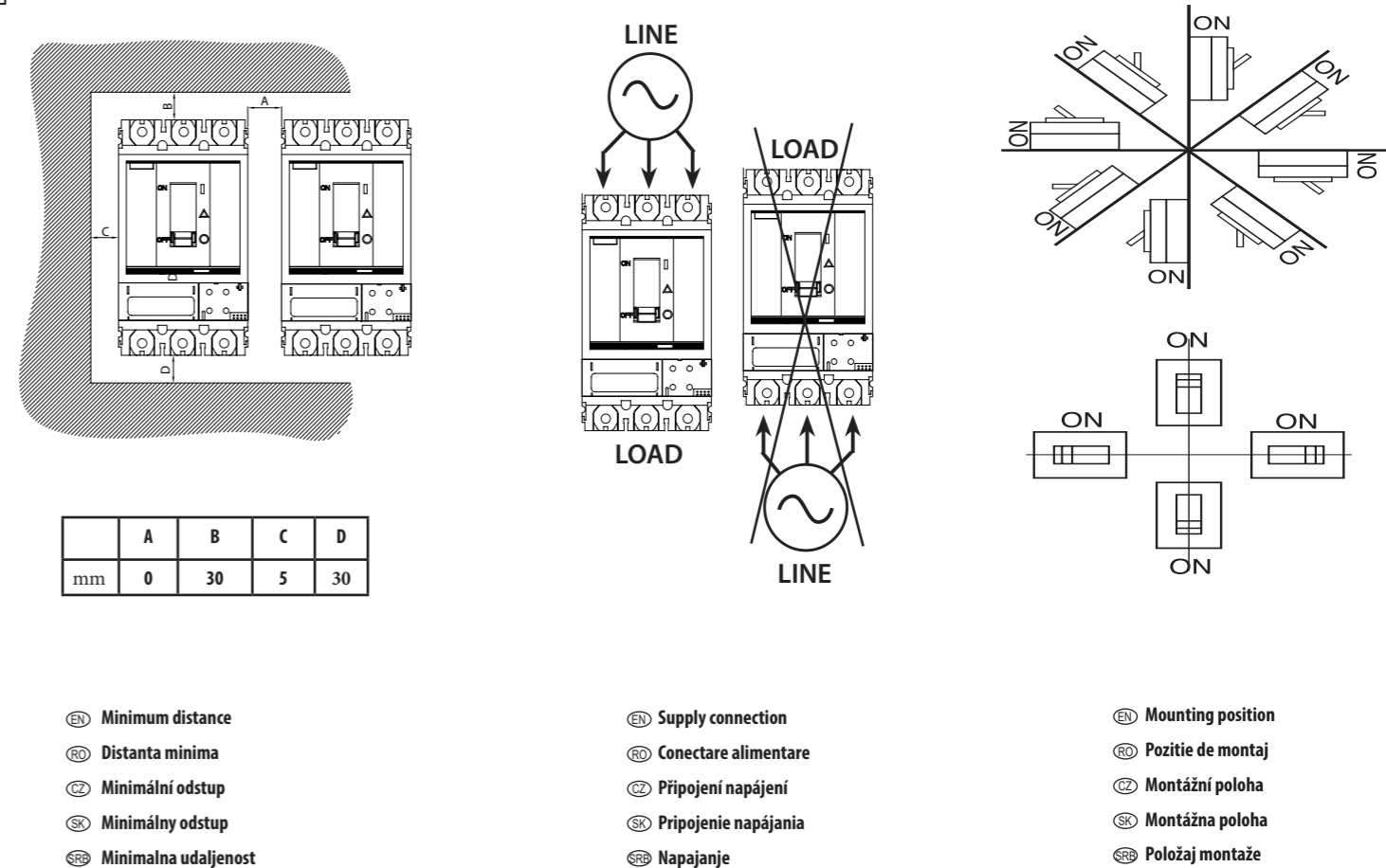
- EN Operation interface
- RO Interfață de operare
- CZ Ovládací rozhraní
- SK Ovládacie rozhranie
- SRB Uređaj



7



8



ETIBREAK NBS-E 400, 630 LCD

EN LED status indicator RO Indicator de stare LED CZ LED indikátor stavu SK LED indikátor stavu SRB Led indikacija

| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
|---------------|--|---|---|---|--|
| Green | Operating status indicator The green "Ready" LED blinks slowly when the electronic trip unit is ready to provide protection. It indicates the trip unit is operating correctly. This function requires a minimum current of 50A. | LED-ul verde «Ready» clipește încet atunci când unitatea electronică de declanșare este pregătită să ofere protecție. Indică faptul că unitatea de declanșare funcționează corect. Această funcție necesită un curent minim de 50A. | Zelená LED kontrolka „Ready” pomalu bliká, když je elektronická spoušť připravena a zajišťuje ochranu. Signalizuje, že spoušť funguje správně. Tato funkce vyžaduje minimální proud 50 A. | Zelená LED kontrolka „Ready” pomaly bliká, keď je elektronická spúšť pripravená a zaisťuje ochranu. Signalizuje, že spúšť funguje správne. Táto funkcia vyžaduje minimálny prúd 50 A. | Zelena LED indikacija „Spreman” polako treperi kada je elektronska okidačka jedinica spremna da pruži zaštitu. Označava da okidač radi ispravno. Ova funkcija zahteva minimalnu struju od 50A. |
| Yellow | Pre-alarm indicator Overload warning LED. Lights up when the load exceeds 90% of the configured I _r . | LED-ul de avertizare a suprasarcinii. Se aprinde atunci când sarcina depășește 90% din I _r configurat. | Výstražná LED kontrolka přetížení. Svítí, když zatížení překročí 90 % nakonfigurované hodnoty I _r . | Výstražná LED kontrolka preťaženia. Svieti, keď zaťaženie prekročí 90 % nakonfigurovanej hodnoty I _r . | LED upozorenje o preopterečenju. Svetli kada opterećenje pređe 90% konfigurisanog I _r . |
| Red | Overload indicator The red overload LED: steady on when I > 105% I _r | LED-ul roșu de suprasarcină: aprins continuu când I > 105% I _r . | Červená kontrolka přetížení: svítí při I > 105 % I _r | Červená kontrolka preťaženia: svieti pri I > 105 % I _r | Crvena LED za preopterećenje: stalno svetli kada je I > 105% I _r |

EN Operation keypad RO Taste de control CZ Ovládací klávesnice SK Ovládacia klávesnica SRB Funkcije upravljanja

| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
|--|---|---|---|---|--|
| | 1. In the normal working state, press the « » key to enter the menu of parameters; press the « » key to enter the menu of faults. 2. When in the editing mode of a parameter, scroll up and down to increase or decrease the modified value. When the key is pressed for a long time, the modified value changes continuously and rapidly. | 1. În starea normală de funcționare, apăsați tasta «...» pentru a intra în meniul parametrilor; apăsați tasta «...» pentru a intra în meniul erorilor. 2. Când sunteți în modul de editare a unui parametru, derulați în sus și în jos pentru a crește sau scădea valoarea modificată. Atunci când tasta este apăsată pentru o perioadă lungă de timp, valoarea modificată se schimbă continuu și rapid. | 1. V normálním provozním režimu otevřete stisknutím tlačítka „ ” nabídku parametrů; stisknutím tlačítka „ ” otevřete nabídku poruch. 2. V režimu úprav parametrů můžete listováním nahoru a dolů zvýšit nebo snížit hodnotu. Dlouhým stisknutím tlačítka lze hodnotu měnit plynule a rychle. | 1. V normálnom prevádzkovom režime otvorte stlačením tlačidla „ ” ponuku parametrov; stlačením tlačidla „ ” otvorte ponuku porúch. 2. V režime úprav parametrov môžete listovaním nahor a nadol zvýšiť alebo znížiť hodnotu. Dlhým stlačením tlačidla je možné hodnotu meniť plynule a rýchlo. | 1.U normalnom radnom stanju, pritisnite taster „ ” za ulazak u meni parametara; pritisnite taster „ ” da uđete u meni grešaka. 2. Kada ste u režimu za uređivanje parametra, skrolujte gore i dole da biste povećali ili smanjili izmenjenu vrednost. Kada taster je dugo pritisnut, izmenjena vrednost se menja neprekidno i brzo. |
| | 1. Enter the parameter setting menu in the normal working interface. 2. Confirm and save a modified value under the parameter editing mode. | 1. Intrați în meniul de setare a parametrilor în interfața normală de lucru. 2. Confirmați și salvați o valoare modificată în modul de editare a parametrului. | 1. Otevření nabídky nastavení parametrů v běžném pracovním rozhraní. 2. Potvrzení a uložení hodnoty upravené v režimu úprav parametrů. | 1.Otvorenie ponuky nastavenia parametrov v bežnom pracovnom rozhraní. 2.Potvrdenie a uloženie hodnoty upravenej v režime úprav parametrov. | 1. Udite u meni za podešavanje parametara u normalnom radnom interfejsu. 2. Potvrdite i sačuvajte izmenjenu vrednost u režimu za uređivanje parametara. |
| | 1. Return to the standard display interface. 2. In parameter editing mode, give up parameter modification. | 1. Reveniți la interfața afișării standard. 2. În modul de editare a parametrului, renunțați la modificarea parametrului. | 1.Návrat do standardního rozhraní displeje. 2.Zrušení úpravy parametru v režimu úprav parametrů | 1.Návrat do štandardného rozhrania displeja. 2.Zrušenie úpravy parametra v režime úprav parametrov. | 1.Vratite se na standardni interfejs ekrana. 2.. U režimu za uređivanje parametara. |

EN Main menu RO Meniu principal CZ Hlavní nabídka SK Glavní meni SRB Menu glóvne

| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
|---|---|--|---|---|--|
| <p>EN Cycle display of real-time current (A, B, C) RO Afișare ciclică a curentului în timp real (A, B, C) CZ Cyklické zobrazení proudu v reálném čase (A, B, C) SK Cyklické zobrazenie prúdu v reálnom čase (A, B, C) SRB Ciklus prikaza struje u realnom vremenu (A, B, C)</p> | Protection parameter information display | Afișajul informațiilor despre parametrii de protecție. | Zobrazení informací o parametrech jistění | Zobrazenie informácií o parametroch istenia | Wyświetlanie informacji o ustawieniach bezpieczeństwa |
| | The latest three fault information display (need to install communication module) | Afișajul celor mai recente trei informații despre defecțiuni (necesită instalarea unui modul de comunicare). | Zobrazení informací o posledních třech poruchách (nutno nainstalovat komunikační modul) | Zobrazenie informácií o posledných troch poruchách (nutné nainštalovať komunikačný modul) | Wyświetlanie trzech ostatnich usterek (musi być zainstalowany moduł komunikacyjny) |
| | Parameter Setting | Setarea parametrilor | Nastavení parametrů | Nastavenie parametrov | Ustawianie parametrów |

EN Remarks RO Notă CZ Poznámky SK Poznámky SRB Primedbe

| EN | RO | CZ | SK | SRB |
|---|--|---|---|---|
| Attention! Setting the protection parameters AB is available only when the connected load is more than 30A. When the load is less than 30A, the LCD display is not active! | Atenție! Setarea parametrilor de protecție AB este disponibilă numai atunci când sarcina conectată este mai mare de 30A. Când sarcina este mai mică de 30A, afișajul LCD nu este activ! | Upozornění! Nastavení parametrů ochrany AB je k dispozici pouze v případě, že připojená zátěž je větší než 30 A. Při zátěži pod 30 A není LCD displej aktivní! | Upozorenie! Nastavenie parametrov ochrany AB je k dispozícii iba v prípade, že pripojená záťaž je väčšia než 30 A. Pri záťaži pod 30 A nie je LCD displej aktívny! | Pažnja! Podešavanje zaštitnih parametara AB dostupno je samo kada je priključeno opterećenje veće od 30A. Kada je opterećenje manje od 30A, LCD ekran nije aktivan! |
| The fault information needs to be equipped with our company's communication module, so that the product can record, view and delete the fault information, otherwise, the fault information cannot be viewed. | Informația despre defecte poate fi înregistrată, vizualizată și ștearsă doar cu ajutorul modului de comunicare produs de compania noastră. | Pro informace o poruchách je nutno použít komunikační modul od naší společnosti, aby zařízení umožňovalo zaznamenávat, zobrazovat a mazat informace o poruchách; jinak si nelze informace o poruchách zobrazit. | Pre informácie o poruchách je nutné použiť komunikačný modul od našej spoločnosti, aby zariadenie umožňovalo zaznamenávať, zobrazovať a mazať informácie o poruchách; inak si nie je možné informácie o poruchách zobrazit. | Informacije o grešci moraju biti opremljene komunikacionim modulom, tako da proizvod može da snimi, pregleda i izbriše informacije o grešci, u suprotnom, informacije o grešci ne mogu. |

EN Symbol designation RO Legenda simboluri CZ Použité symboly SK Použité symboly SRB Označeni simboli

| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
|--|--|---|--|--|---|
| | Indicates the data is the measured value | Indică că datele sunt valoarea măsurată | Signalizuje, že se jedná o měřenou hodnotu | Signalizuje, že ide o meranú hodnotu | Označava izmerenu vrednost |
| | Indicates a viewing function is being carried out (current or fault) | Indică că este în curs de desfășurare o funcție de vizualizare (curent sau defect) | Signalizuje, že je aktivní prohlížení (proud nebo porucha) | Signalizuje, že je aktivne prezeranie (prúd alebo porucha) | Označava da se izvršava funkcija (trenutna ili greška) |
| | Indicates that the measured value exceeds the first alarm threshold (>90% I _r) | Indică că valoarea măsurată depășește prima limită de alarmă (>90% I _r) | Signalizuje, že měřená hodnota překročila první prahovou hodnotu alarmu (>90 % I _r) | Signalizuje, že meraná hodnota prekročila prvú prahovú hodnotu alarmu (> 90 % I _r) | Označava da izmerena vrednost premašuje prvi alarm (>90% I _r) |
| | Indicates that the measured value exceeds the second alarm threshold (>105% I _r) | Indică că valoarea măsurată depășește a doua limită de alarmă (>105% I _r) | Signalizuje, že měřená hodnota překročila druhou prahovou hodnotu alarmu (> 105 % I _r) | Signalizuje, že meraná hodnota prekročila druhú prahovú hodnotu alarmu (> 105 % I _r) | Označava da izmerena vrednost premašuje drugi alarm (>105% I _r) |
| | Indicates a trip fault (the latest 3 histories viewable) | Indică o defecțiune de declanșare (ultimele 3 istorii vizibile) | Signalizuje selhání vypnutí (lze zobrazit poslední 3 historické záznamy) | Signalizuje zlyhanie vypnutia (je možné zobrazit posledné 3 historické záznamy) | Ukazuje na grešku (poslednje 3 istorije koje se mogu pogledati) |
| | Indicates that the data is locked and saved | Indică că datele sunt blocate și salvate | Signalizuje, že data jsou uzamčena a uložena | Signalizuje, že dáta sú uzamknuté a uložené | Označava da su podaci zaključani i sačuvani |
| | Indicates that the data is unlocked for editing | Indică că datele sunt deblocate pentru editare | Signalizuje, že data jsou odemčena pro úpravy | Signalizuje, že dáta sú odomknuté pre úpravy | Označava da su podaci otključani za uređivanje |
| | Indicates entering the system parameter setting | Indică intrarea în setarea parametrilor sistemului | Signalizuje vstup do nastavení parametrů systému | Signalizuje vstup do nastavenia parametrov systému | Označava ulazak u podešavanje sistemskih parametara |

EN Protective functions RO Funcții de protecție CZ Ochranné funkce SK Ochranné funkcie SRB Zaštitne funkcije

| Parameter (adjustable) | EN | RO | CZ | SK | SBR |
|---|-------------------------------------|---|--|--|------------------------------|
| I_r setup (0.4-1 I_r) | Overload long-time delay current | Intarzierea curentului de suprasarcina pe termen lung | Proud při dlouhodobém zpoždění v případě přetížení | Prúd pri dlhodobom oneskorení v prípade preťaženia | Struja podešavanja |
| t_r setup (0.5-24 s) | Overload long-time delay time | Intarzierea timpului de suprasarcina pe termen lung | Dlouhodobé zpoždění v případě přetížení | Dlhodobé oneskorenie v prípade preťaženia | Podešavanje vremena |
| I_{sd} setup (1.5-12 I_r or OFF) | Short-time short-time delay current | Curent de intarziere pe termen scurt | Proud při krátkodobém zpoždění | Prúd pri krátkodobom oneskorení | Struja kratkog kašnjenja |
| t_{sd} setup (0.1-0.4 s) | Short-time short-time delay time | Timp de intarziere pe termen scurt | Krátkodobé zpoždění | Krátkodobé oneskorenie. | Vreme kratkog kašnjenja |
| I_i setup (2-15 I_r or OFF) | Short-time instantaneous current | Curent instantaneu de scurta durata | Krátkodobý okamžitý proud | Krátkodobý okamžitý prúd | Kratkotrajna trenutna struja |
| t_g setup (0.1-0.4 s) | Ground-fault protection delay time | Timp intarziere la lipsa impamantarii | Zpoždění ochrany při zemním spojení | Oneskorenie ochrany pri zemnom spojení | Vreme kašnjanja |
| I_n setup (50%I_r, 100%I_r or OFF) | Neutral protection current | Curentul protecție nulului | Proud v ochranném vodiči | Prúd v ochrannom vodiči | Neutralna struja zaštite |

EN Remarks RO Observatii CZ Poznámky SK Poznámky SRB Primedbe

| EN | RO | CZ | SK | SBR |
|---|--|---|---|---|
| For a three-pole circuit breaker, the neutral line protection can be achieved by installing an external neutral line transformer, otherwise, select OFF the function. | Pentru un intrerupător de circuit cu trei poli, protecția nulului poate fi realizată prin instalarea unui transformator extern de linie neutră; în caz contrar, selectați funcția OFF. | U třípólového jističe lze ochrany nulového vodiče dosáhnout instalací externího transformátoru nulového vodiče; v opačném případě zvolte nastavení OFF. | V prípade trojpóloveho ističa je možné ochranu nulového vodiča dosiahnuť inštaláciou externého transformátora nulového vodiča; v opačnom prípade zvolte nastavenie OFF. | Za trojpolni prekidač, zaštita neutralne provodnika može se postići ugradnjom eksternog transformatora, u suprotnom izaberite OFF funkciju. |

ETIBREAK NBS-EC 400, 630 LCD

| (EN) LED status indicator (RO) Indicator de stare LED (CZ) LED indikátor stavu (SK) LED indikátor stavu (SRB) Led indikacija | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|
| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
| LED 1 Green | Operating status light. The controller flashes once every 1s during normal operation. | Lumina de stare a funcționării. Controlerul clipește o dată la fiecare 1 secundă în timpul funcționării normale | Kontrolka provozního stavu. Při běžném provozu bliká kontrolka jednou za 1 s | Kontrolka prevádzkového stavu. Pri bežnej prevádzke bliká kontrolka raz za 1 s | Lampica radnog statusa. Kontroler treperi jednom u 1s tokom normalnog rada |
| LED 2 Yellow | Overload warning LED Lights up when the when I > 90% Ir. | LED-ul de avertizare a suprasarcinii se aprinde atunci când I > 90% Ir | LED kontrolka přetížení svítí, jestliže I > 90 % Ir | LED kontrolka preťaženia svieti, ak I > 90 % Ir. | LED upozorenje o preopterečenju Svetli kada je I > 90% Ir |
| LED 3 Red | The red overload LED steady on when I > 105% Ir | LED-ul roșu de suprasarcină este aprins continuu atunci când I > 105% Ir | Červená kontrolka přetížení svítí, jestliže I > 105 % Ir | Červená kontrolka preťaženia svieti, ak I > 105 % Ir | Crvena LED lampica za preopterečenje stalno svetli kada I > 105% Ir |
| LED 4 Yellow | Communication indicator. The light flashes when a host computer is communicating with this controller. | Indicatorul de comunicare. Lumina clipește atunci când un computer gazdă comunică cu acest controler | Kontrolka komunikace. Kontrolka bliká, když hostitelský počítač s tímto ovladačem komunikuje | Kontrolka komunikácie. Kontrolka bliká, keď hostiteľský počítač s týmto ovladačom komunikuje. | Indikator komunikacije. Lampica treperi kada računar komunicira sa kontrolerom |

| (EN) Operation keypad (RO) Instrucțiuni tastatură (CZ) Ovládací klávesnice (SK) Ovládacia klávesnica (SRB) Funkcije upravljanja | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
| | Increase value button or navigate through the menu | Butonul de creștere a valorii sau navigarea prin meniul | Zvýšení hodnoty nebo listování nabídkou | Zvýšenie hodnoty alebo listovanie ponukou | Dugme za povećanje vrednosti se krećete kroz meni |
| | Decrease value button or go through the menu | Butonul de scădere a valorii sau navigarea prin meniul | Snižení hodnoty nebo listování nabídkou | Zníženie hodnoty alebo listovanie ponukou | Dugme za smanjenje vrednosti se krećetekroz meni |
| | Button for entering the main menu and confirming the value | Butonul pentru intrarea în meniul principal și confirmarea valorii | Otevření hlavní nabídky a potvrzení hodnoty | Otvorenie hlavnej ponuky a potvrdenie hodnoty | Dugme za ulazak u glavni meni i potvrdu vrednosti |
| | Exit or Cancel button | Butonul de ieșire sau anulare | Ukončení nebo zrušení | Ukončenie alebo zrušenie | Izadi ili otkazati |

| (EN) Setting parameters (RO) Setarea Parametrilor (CZ) Nastavení parametrů (SK) Nastavenie parametrov (SRB) Podešavanje parametara | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
| | EN | RO | CZ | SK | SBR |
| | The settings are adjusted using the buttons on the front panel. To change the parameters, you must take the following steps: 1. Enter the main menu by clicking «OK». 2. Go to the desired parameter using the up or down buttons. 3. To confirm the selection, click «OK». 4. Adjust the value using the up (increase value) or down (decrease value) buttons. 5. Confirm the set value by pressing the «OK» button or cancel the change by pressing the «ESC» button. Press and hold the «ESC» button to go to the home screen. | Pentru a ajusta setările, trebuie să urmați următorii pași folosind butoanele de pe panoul frontal: 1. Intrați în meniul principal apășând butonul «OK». 2. Navigați la parametrul dorit folosind butoanele de sus sau de jos. 3. Pentru a confirma selecția, apăsați butonul «OK». 4. Ajustați valoarea folosind butoanele de sus (pentru a crește valoarea) sau de jos (pentru a scădea valoarea). 5. Confirmați valoarea setată apășând butonul «OK» sau anulați modificarea apășând butonul «ESC». Pentru a reveni la ecranul principal, țineți apăsat butonul «ESC». | Nastavení lze upravovat pomocí tlačítek na čelním panelu. Chcete-li změnit parametr, postupujte takto: 1. Kliknutím na „OK“ otevřete hlavní nabídku. 2. Pomocí šipek nahoru nebo dolů přejděte na požadovaný parametr. 3. Potvrďte výběr kliknutím na tlačítko „OK“ 4. Upravte hodnotu šipkou nahoru (zvýšení) nebo dolů (snížení). 5. Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka „OK“ nebo změnu zrušte tlačítkem „ESC“. Pro návrat na úvodní obrazovku stiskněte „ESC“. | Nastavenie je možné upravovať pomocou tlačidiel na čelnom paneli. Ak chcete zmeniť parameter, postupujte takto: 1. Kliknutím na „OK“ otvorte hlavnú ponuku. 2. Pomocou šipok hore alebo dole prejdite na požadovaný parameter. 3. Potvrďte výber kliknutím na tlačidlo „OK“ 4. Upravte hodnotu šipkou hore (zvýšenie) alebo dole (zníženie). 5. Nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla „OK“ alebo zmenu zrušte tlačidlom „ESC“. Na návrat na úvodnú obrazovku stlačte „ESC“. | Podešavanja se podešavaju pomoću dugmadi na prednjoj ploči. Da biste promenili parametre, morate preduzeti sledeće korake: 1. Udite u glavni meni klikom na «OK». 2. Idite na željeni parameter pomoću dugmadi nagore ili nadole 3. Da biste potvrdili izbor, kliknite na «OK». 4. Podesite vrednost pomoću dugmadi nagore (povećanje vrednosti) ili naniže (smanjenje vrednosti). 5. Potvrdite podešenu vrednost pritiskom na dugme «OK» ili otkazite promenu pritiskom na dugme «ESC». Pritisnite i držite dugme «ESC» da biste otišli na početni ekran. |

| (EN) Remarks (RO) Observatii (CZ) Poznámky (SK) Poznámky (SRB) Primedbe | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|
| | EN | RO | CZ | SK | SBR |
| | The NBS-EC LCD series circuit breakers have a built-in power supply, which allows setting the protection parameters without connecting the load. To do this, you must connect power to any two of the top terminals. | Înterupătoarele de circuit din seria NBS-EC LCD au o sursă de alimentare incorporată, care permite setarea parametrilor de protecție fără a conecta sarcina. Pentru aceasta, trebuie să conectați alimentarea la oricare două din bornele superioare. | Jističe řady NBS-EC LCD mají zabudovaný napájecí zdroj, který umožňuje nastavit parametry ochrany bez připojení zátěže. Je třeba připojit napájení k libovolným dvěma z horních svorek. | Ističe radu NBS-EC LCD majú zabudovaný napájací zdroj, ktorý umožňuje nastaviť parametre ochrany bez pripojenia zátáže. Treba pripojiť napájanie k ľubovoľným dvom z horných svoriek. | Prekidači serije NBS-EC LCD imaju ugrađeno napajanje, što omogućava podešavanje zaštite bez povezivanja opterećenja. Da biste to uradili, morate priključiti napajanje na bilo koja dva gornja zavrtnje. |

| (EN) Protective functions (RO) Funcții de protecție (CZ) Ochranné funkce (SK) Ochranné funkcie (SRB) Funkcije ochrone | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| | Menu | EN | RO | CZ | SK | SRB |
| Current prot | L prot | Overload protection with current and time adjustable | Protecție la suprasarcina cu timp si curent ajustabile. | Ochrana proti přetížení s nastavitelným proudem a časem | Ochrana proti preťaženiu s nastavitelným prúdom a časom | Zaštita od preopterećenja sa podešivom strujom i vremenom |
| | S prot | Current and time adjustable short circuit protection | Timp si curent reglabile protecție scurtcircuit. | Ochrana proti zkratu s nastavitelným proudem a časem | Ochrana proti skratu s nastavitelným prúdom a časom | Zaštita od kratkog spoja podešiva po struji i vremenu |
| | I prot | Current adjustable instantaneous short circuit protection | Protecție la scurtcircuit si curent instantaneu reglabil. | Okamžitá ochrana proti zkratu s nastavitelným proudem | Okamžitá ochrana proti skratu s nastavitelným prúdom | Trenutna podešiva zaštita od kratkog spoja |
| | Pre-alarm | Overload pre-warning function | Funcție de pre-avertizare la suprasarcină | Funkce předběžného varování před přetížením | Funkcia predbežného varovania pred preťažením | Funkcija prethodnog upozorenja preopterećenja |
| Other prot | U max | Protections of over-voltage | Protecții la supratensiune | Ochrana proti přepětí | Ochrana proti prepătii | Zaštite od prenapona |
| | U min | Protections of under-voltage | Protecții de subtensiune | Ochrana proti podpětí | Ochrana proti podpătii | Zaštite od podnapona |
| | Open -phase | Phase loss protection | Protecție împotriva pierderii fazei. | Ochrana při výpadku fáze | Ochrana pri výpadku fázy | Zaštita od gubitka faze |
| | Phase rotation | Phase sequence protection | Protecția secvenței fazelor | Ochrana sledu fází | Ochrana sledu fáz | Zaštita redosleda faza |
| | F max | Protections of over-frequency | Protecții de suprafrecvență | Ochrana proti nadměrné frekvenci | Ochrana proti nadmernej frekvencii | Zaštite od previsoke frekvencije |
| | F min | Protections of under-frequency | Protecții de subfrecvență | Ochrana proti nedostatečné frekvenci | Ochrana proti nedostatočnej frekvencii | Zaštite od pod-frekvencije |
| | U unbal % | Phase asymmetry protection | Protecție împotriva asimetriei de fază | Ochrana proti asymetrii fází | Ochrana proti asimetrii fáz | Zaštita od asimetrije faze |
| Ouertemper | Over temperature protection | Protecție împotriva temperaturii excesive | Ochrana proti přehřátí | Ochrana proti prehriatiu | Zaštita od previsoke temperature | |

| (EN) Measurement (RO) Masuratori (CZ) Měření (SK) Meranie (SRB) Merenje | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|
| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
| | Current in each phase, current unbalance rate | Curent în fiecare fază, rată de dezechilibru a curentului | Proud v jednotlivých fázích, míra asymetrie proudu | Prúd v jednotlivých fázach, miera asymetrie prúdu | Struja u svakoj fazi, stopa merenja struje |
| | Voltage, voltage unbalance rate | Tensiune, rată de dezechilibru a tensiunii | Napětí, míra asymetrie napětí | Napätie, miera asymetrie napätia | Napon, stopa merenja napona |
| | Frequency | Frecvență | Frekvence | Frekvencia | Frekvenca |

| (EN) Communication (RO) Comunicare (CZ) Sdělení (SK) Komunikace (SRB) Komunikacija | | | | | |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| | EN | RO | CZ | SK | SRB |
| | Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU | Modbus-RTU |